

Technical notes  
for mine action



**TNMA**

## مذكرة تقنية 01 / 07.30

النسخة 2.0

تعديل 1 يوليو 2013

### اعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام - وثائق الطلب

**Technical notes  
for mine action**



**TNMA**



تمت ترجمة هذه المذكرة التقنية إلى اللغة العربية بتمويل مشكور من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي

## تحذير

تم توزيع هذه الوثيقة لإستخدامها من قبل مجتمع الأعمال المتعلقة بالألغام والنظر بها والتعليق عليها. وعلى الرغم من أنها مماثلة بشكلها للمعايير الدولية لمكافحة الألغام (IMAS) إلا أنها ليست جزءاً من سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام. تكون هذه الوثيقة عرضة للتغيير من دون إشعار ولا يجوز الإشارة إليها بوصفها معياراً دولياً للإجراءات المتعلقة بالألغام. ويرجى من مستلمي هذه الوثيقة أن يقدموا إخطاراً بأي حقوق براءات الإختراع ذات الصلة بالإضافة إلى الوثائق الداعمة وتعليقاتهم. يرجى إرسال التعليقات على [mineaction@un.org](mailto:mineaction@un.org) ونسخة عنها على [imas@gichd.org](mailto:imas@gichd.org). وقد استمد محتوى هذه الوثيقة من معلومات مفتوحة المصدر وتم التحقق من صحتها تقنياً قدر الإمكان. يجب أن يكون المستخدمون على بينة من هذا القيد عند استخدام المعلومات الواردة في هذه الوثيقة. ولكن لا بد من الإشارة إلى أن هذه الوثيقة ليست سوى وثيقة استشارية: فهي ليست توجيهات موثوقة.

iii	المحتويات
iv	تمهيد
v	مقدمة
1	مستندات طلب الإعتماد
1	1. النطاق
1	2. المراجع
1	3. المصطلحات والتعاريف
1	4. وثائق طلب الاعتماد
1	5. التوصيات
1	5.1. السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام
1	5.2. منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام
2	الملحق أ (معياري) المراجع
3	الملحق ب (إبلاغي) وثائق طلب الاعتماد
11	سجل التعديل

## تمهيد

وتتطور ممارسات الإدارة والإجراءات التنفيذية باستمرار في مجال الإجراءات المتعلقة بالألغام للأغراض الإنسانية. وجرى التحسينات والتغييرات التي لا بد منها لتعزيز السلامة والإنتاجية. وقد تأتي التغييرات من إدخال التكنولوجيا الجديدة استجابةً لتهديد الألغام أو الذخائر غير المنفجرة، وكذلك قد تأتي من الخبرة الميدانية والدروس المستفادة في المشاريع والبرامج الأخرى المتعلقة بالألغام. وينبغي مشاركة هذه التجربة والدروس المستفادة في الوقت المناسب.

وتوفر المذكرات التقنية محفلاً لتبادل الخبرات والدروس المستفادة من خلال جمع المعلومات التقنية المتعلقة بالمواضيع الهامة والمواضيعية وجمعها ونشرها، ولا سيما تلك المتعلقة بالسلامة والإنتاجية. وتكمل المذكرات التقنية القضايا والمبادئ الأوسع نطاقاً التي تتناولها المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام.

لا يتمّ توظيف المذكرات التقنية رسمياً وبالشكل المناسب قبل النشر. وهي تعتمد على الخبرة العملية والمعلومات المتاحة للجمهور. ومع مرور الوقت، قد يتم "ترقية" بعض المذكرات التقنية لتصبح بمثابة معايير دولية لمعايير الأعمال المتعلقة بالألغام، في حين يمكن سحبها في حال لم تعد ذات صلة أو إذا حل محلها المزيد من المعلومات الحديثة.

فالمذكرات التقنية ليست بوثائق قانونية ولا حتى معايير دولية للأعمال المتعلقة بالألغام. ولا يوجد أي شرط قانوني يلزم بقبول المشورة المقدمة في مذكرة تقنية. إنها استشارية بحتة ومصممة فقط لاستكمال المعرفة التقنية أو لتوفير المزيد من التوجيهات بشأن تطبيق المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام.

ويقوم مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية بتجميع الملاحظات التقنية بناء على طلب دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام دعماً للمجتمع الدولي المعني بالأعمال المتعلقة بالألغام. للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام [www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)

## مقدمة

يحدد المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 09.10 طرق تحقيق جودة التطهير من خلال اعتماد نهج من مرحلتين. وتشمل المرحلة الأولى (ضمان الجودة) اعتماد ورصد منظمة إزالة الألغام قبل وأثناء عملية التطهير. في حين تنطوي المرحلة الثانية (مراقبة الجودة) على تفتيش الأراضي التي تم تطهيرها قبل إعلانها رسميًا على أنها آمنة وتسليمها إلى المستفيد من أجل استخدامها. وتطبق معظم السلطات الوطنية المعنية بالألغام بالفعل نوعًا من إجراءات الاعتماد. ويختلف شكل ومدى هذا الاعتماد من بلد إلى آخر، ولكن الهدف مماثل؛ إنشاء وتأكيد جودة منظمات إزالة الألغام، بما في ذلك تلك التي لديها قدرات متخصصة مثل كلاب الكشف عن الألغام أو إزالة الألغام بالمساعدة الميكانيكية. وهناك حاجة أيضًا إلى اعتماد المنظمات المشاركة في ضمان الجودة ومراقبة جودة ما بعد التطهير.

IMAS 07.30 - ويحدد الاعتماد متطلبات اعتماد منظمات إزالة الألغام من قبل السلطات الوطنية المعنية بالأعمال المتعلقة بالألغام أو ممثلها. يتم تضمين مجموعة واسعة من العوامل، ولكن لم يتم تضمين تخطيط الوثائق الموصى بها. الترخيص هو عملية منفصلة، وهو الترخيص الرسمي من قبل سلطة وطنية للأعمال المتعلقة بالألغام لمنظمة إزالة الألغام للقيام بمهام تقنية محددة).

وبناء على طلبات من الميدان، وضع المكتب "نموذجًا" لطلب الاعتماد. ومنذ ذلك الحين تم تنقيحه ونشره في هذه المذكرة التقنية.

## مستندات طلب الإعتماد

### 1. النطاق

تحتوي هذه المذكرة التقنية على وثائق الطلب التي يمكن استخدامها من قبل السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام و / أو مراكز تنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام للمساعدة في اعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام. وقد تم تصميمها لاستكمال المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 07.30- اعتماد منظمات إزالة الألغام.

### 2. المراجع

وتجدون في الملحق "أ" قائمة بالمراجع المعيارية. والمراجع المعيارية هي عبارة عن وثائق مهمة يشار إليها في هذه المذكرة التقنية وتشكل جزءاً من أحكامها أيضاً.

### 3. المصطلحات والتعاريف

والمذكورة التقنية هي وثيقة استشارية لمراقبة أو استكمال المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS). وهي توفر المبادئ والمشورة والمعلومات ذات الصلة بالمعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) أو الموضوع التقني المحدد. ويرد مسرد كامل لجميع المصطلحات والتعاريف والاختصارات المستخدمة في سلسلة المعايير الدولية للإجراءات المتعلقة بالألغام والمذكرات التقنية في IMAS 04.10. وفي سلسلة المذكرات التقنية، تستخدم عبارة "ينبغي" و "يمكن" للإشارة إلى درجة الامتثال المقصودة. ويتوافق هذا الاستخدام مع اللغة المستخدمة في المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) والإرشادات. (أ) تُستخدم "ينبغي" للإشارة إلى المتطلبات أو الأساليب أو المواصفات المفضلة (ب) تُستخدم "يمكن" للإشارة إلى طريقة أو مسار عمل محتمل.

### 4. وثائق طلب الاعتماد

ويرد في المرفق "ب" نموذج للطلبات المقدمة من منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام التي تسعى للحصول على الاعتماد. ومن شأن اعتماد هذه الوثائق من جانب السلطات الوطنية المعنية بالأعمال المتعلقة بالألغام، أو ممثلها، أن يتيح الاتساق فيما بين مختلف سلطات الإجراءات المتعلقة بالألغام. كما أنه سيكون له فائدة كبيرة لمنظمات إزالة الألغام التي تقدم طلباً للحصول على الاعتماد، لأن النهج المشترك سيؤدي إلى تقليل عبء العمل الإداري في هذا المجال إلى أدنى حد ممكن.

### 5. التوصيات

#### 5.1. السلطات الوطنية لمكافحة الألغام

على السلطة الوطنية لإجراءات المتعلقة بالألغام الأخذ بعين الاعتبار جميع الوثائق المطلوبة الموصى بها الواردة في هذه المذكرة التقنية.

#### 5.2. منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام

ينبغي أن تنظر منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام في اعتماد وثائق طلب الاعتماد الموصى بها الواردة في هذه المذكرة التقنية كنموذج موحد عند تقديم طلب الاعتماد.

الملحق أ

(معياري)

مراجع

وتشكل الوثائق التالية، المشار إليها في نص هذه المذكرة التقنية، جزءاً من أحكام هذا الدليل.

- أ) ISO 9001:2008 - إدارة الجودة؛  
ب) IMAS 04.10 - مسرد مصطلحات إزالة الألغام؛ و  
ت) IMAS 07.30 - الإعتقاد.

وينبغي استخدام أحدث نسخة / طبعة من هذه المراجع. ويحتفظ مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية بنسخ من جميع المراجع المستخدمة في هذه المذكرة التقنية. ويحتفظ مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية بسجل لأخر نسخة / طبعة من المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام، بالإضافة إلى أدلة ومراجع، ويمكن الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام [www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)). وينبغي للسلطات الوطنية المعنية بالأعمال المتعلقة بالألغام وأرباب العمل والهيئات والمنظمات المهتمة الأخرى أن تحصل على نسخ قبل بدء برامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

ويمكن الاطلاع على أحدث نسخة / طبعة من المذكرات التقنية من خلال موقع مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية على شبكة الإنترنت [www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org).

الملحق ب  
(إبلاغي)

## وثائق طلب الإعتماد

تتبع وثائق الطلب كـ "وثيقة قائمة بحد ذاتها".

### طلب اعتماد

البرنامج القطري (؟) للإجراءات المتعلقة بالألغام:  
اسم منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام التي تقدم طلب اعتماد

#### ملاحظات لمقدمي الطلبات

1. يرجى الإجابة على جميع الأسئلة.
2. يرجى الرد بالتنسيق الآتي.
3. يرجى الاحتفاظ بنسخة من الطلب الكامل.
4. وفي حالة اقتراح مشروع مشترك، يتعين على جميع المنظمات المشاركة في الإجراءات المتعلقة بالألغام تقديم المعلومات المطلوبة.
5. وتعدى البيانات المالية للمشروع بالدولار الأمريكي (دولار أمريكي) ما لم يطلب خلاف ذلك.

تخطيط الوثيقة	
الموضوع	القسم
صفحة العنوان والملاحظات	0
الهيكل والمنظمة	1
البيانات المالية	2
معلومات المشروع المشترك	3
الموارد – الموظفين	4
الموارد - المعدات والمرافق	5
الموارد – غير ذلك	6
الخبرة - المشاريع الجغرافية والمشاريع ذات الصلة	7
الخبرة - المشاريع الجارية ذات الصلة	8
معلومات أخرى	9
مراجعة إجراءات التشغيل القياسية التقنية	أ
مقياس التأمين	ب

## 1. الهيكل والمنظمة

### 1.1. تفاصيل منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام

إسم منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام:	
العنوان البريدي:	
الهاتف:	
تلفاكس:	
البريد الإلكتروني:	
رابط الموقع:	
العنوان المسجل:	
رقم تسجيل الجمعيات الخيرية: (للمنظمات غير الحكومية)	
رقم تسجيل المنظمة الوطنية لأعمال المتعلقة بالألغام: (للمنظمات التجارية)	

### 1.2. الهيكل التنظيمي

(يرجى إدراج التفاصيل والرسوم البيانية التنظيمية، بما في ذلك الأسماء)

### 1.3. التمثيل المقترح داخل البلد

(يرجى إدراج تفاصيل الهيكل التنظيمي المقترح للإجراءات المتعلقة بالألغام داخل البلد، بما في ذلك الترتيبات المتعلقة بالمقاولين من الباطن أو المشاريع المشتركة)

لا تضع التفاصيل الكاملة للمنظمات المشتركة. أكمل القسم 3 بهذه المعلومات .

### 1.4. المعلومة التقنية

(يرشبر إلى تجربة منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام وليس الأفراد الذين يعملون فيها).

التفاصيل	المنطقة
	سنوات الخبرة في مجال الأعمال المتعلقة بالألغام
	المناطق المتخصصة
	التخلص من الذخائر المتفجرة:
	دليل إزالة الألغام:
	كلاب الكشف عن الألغام:
	المساعدة الميكانيكية:
	التوعية بمخاطر الألغام:
	المسح:
	غير ذلك:

### 1.5. القدرة على إدارة المشروع

(اشرح القدرة الأساسية للمنظمة والمنهجية لإدارة المشروع).

### 1.6. إجراءات التشغيل الدائمة

(إرفاق نسخة من إجراءات العمل الموحدة الخاصة بالأعمال المتعلقة بالألغام ذات الصلة بهذا المشروع، وإدراج تلك المرفقة أدناه، وترد في المرفق "أ" قائمة مراجعة نموذجية لإزالة الألغام)

## 1.7. إجراءات التخطيط اللوجستي

(اشرح سياسة المنظمة ومنهجيتها للتخطيط اللوجستي، وينبغي أن يتضمن ذلك تفاصيل المشتريات، وتقييم المعدات، وجداول الصيانة والإصلاح).

## 1.8. سياسة إدارة الجودة

(يرجى التوضيح وتقديم دليل على سياسة وإجراءات إدارة الجودة في المؤسسة).

## 1.9. السلامة والصحة المهنية

(يرجى وصف وتقديم أدلة لدعم سياسة المنظمة وسياسة الصحة المهنية).

## 1.10. المنظمات المرتبطة

(لا ينبغي أن يشمل ذلك تفاصيل مقترحات المشروعات المشتركة، حيث أن ذلك مدرج في القسم 3).

	المدخلات في هذا المشروع
	العلاقة: (شركة تابعة، شركة أم، غير ذلك)
	اسم منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام
	الإختصاص/النشاط:
	العنوان البريدي:
	الهاتف:
	تلفاكس:
	البريد الإلكتروني:
	رابط الموقع:
	العنوان المسجل:
	رقم تسجيل الجمعيات الخيرية: (للمنظمات غير الحكومية)
	رقم تسجيل المنظمة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام: (للمنظمات التجارية)

## 1.11. الاعتماد الحالي

	الأيزو:
	الوطن:
	السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام: (سرد الاعتماد الحالي مع الآلية الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام)
	غير ذلك:

## 2. البيانات المالية

### 2.1. الرأسمال (دولار أمريكي)<sup>1</sup>

	رأس المال:
	مرخص به:
	صادر:

### 2.2. القيمة السنوية للأعمال الأخيرة المتعلقة بالأعمال المتعلقة بالألغام (1000 دولار أمريكي)

المشروع	السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام	العام الحالي	2001	2000	1999	1998	1997	ملاحظات

<sup>1</sup> وبالنسبة لمنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام التي يبلغ حجم مبيعاتها السنوي أكثر من مليون دولار أمريكي، يجب أيضا تقديم نسخة مدققة من أحدث الحسابات السنوية


**2.3 حسابات منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام**  
(يرجى إرفاق نسخ عن حسابات منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام للسنوات المالية الثلاث السابقة، وينبغي أن تتضمن هذه الحسابات حساب الأرباح والخسائر والأصول / الخصوم، وسرد جميع المرفقات أدناه).

**2.4 مراجع المصرفيين**  
(يرجى ذكر اسم وعنوان المصرفيين الذين يمكن الحصول على مراجع لهم).

**2.5 سجل التقاضي**  
يرجى تقديم تاريخ المنظمة في مجال تقاضي أو التحكيم من العقود المبرمة في السنوات الست الماضية أو التي هي قيد التنفيذ حالياً. ويرجى الإشارة إلى كل من الحالات، والسنة واسم صاحب العمل، وسبب التقاضي، وموضوع النزاع، والمبلغ المتنازع عليه، وما إذا كان قرار التحكيم لصالح المنظمة أو ضدها.

**2.6 التأمين**  
(يرجى تقديم تفاصيل عن التغطية التأمينية، لكل من حياة الموظفين والتأمين الطبي والتأمين ضد المسؤولية تجاه الغير، وإذا كان المؤمن عليه ذاتياً، ينبغي تقديم أدلة مالية على الإمتثال للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS)).  
(يوصى بتوفير التأمين وفقاً لمحتويات المرفق ب).

3. مقترحات المشروع المشترك  
(إذا كانت المنظمة تعتزم الدخول في مشروع مشترك، يرجى تقديم المعلومات التالية، وإلا ذكر عبارة "لا يوجد").

### 3.1 تفاصيل المنظمة:

اسم منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام	
الإختصاص/النشاط:	
العنوان البريدي:	
الهاتف:	
تلفاكس:	
البريد الإلكتروني:	
رابط الموقع:	
العنوان المسجل:	
رقم تسجيل الجمعيات الخيرية: (للمنظمات غير الحكومية)	
رقم تسجيل المنظمة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام: (للمنظمات التجارية)	

**3.2 مراجع المصرفيين**  
(يرجى ذكر اسم وعنوان المصرفيين الذين يمكن الحصول على مراجع لهم).

**3.3 سجل التقاضي**  
يرجى تقديم تاريخ المنظمة في مجال تقاضي أو التحكيم من العقود المبرمة في السنوات الست الماضية أو التي هي قيد التنفيذ حالياً. ويرجى الإشارة إلى كل من الحالات، والسنة واسم صاحب العمل، وسبب التقاضي، وموضوع النزاع، والمبلغ المتنازع عليه، وما إذا كان قرار التحكيم لصالح المنظمة أو ضدها.

#### 4. الموارد – الموظفون

##### 4.1. عدد الموظفين

(يرجى الإشارة إلى عدد الموظفين في كل موقع تابع للمنظمة، ويمكن إدراج المشاريع حسب البلد لتسهيل عملية التجميع).

الموقع	الإداريون	التقنيون	الإدارة	الملاحظات
المقرات الرئيسية				
مشروع؟ (دولي)				
مشروع؟ (وطني)				
المجموع				

##### 4.2. الخبرة الإدارية

(وصف المؤهلات والخبرات الرسمية لفريق إدارة المقر الرئيسي، وقائمة العضوية ذات الصلة أو المعاهد المهنية المعترف بها أو الهيئات المعترف بها).

المنصب	الإسم	المؤهلات	الخبرة
مدير تنفيذي/ مدير عام			
مدير العمليات			
مدير الجودة			
مدير السلامة			

##### 4.3. موظفو المشروع المقترحون

(وصف المؤهلات والخبرات الرسمية لفريق إدارة المقر الرئيسي، وقائمة العضوية ذات الصلة أو المعاهد المهنية المعترف بها أو الهيئات المعترف بها).

المنصب	الإسم	المؤهلات	الخبرة (بما في ذلك العقود السابقة)
مدير مشاريع			
مستشار تقني			
مدير الجودة			
مدير السلامة			

##### 4.4. برامج التدريب الإداري

(وصف وتقديم أدلة لدعم أي برامج تدريب إداري تنظمي).

##### 4.5. برامج تطوير مهارات الموظفين

(وصف وتقديم أدلة لدعم برامج تنمية مهارات الموظفين في المنظمة).

#### 5. الموارد – المعدات والمرافق

(على أساس المعلومات المقدمة في وثائق التأهيل السابق، يرجى الإشارة إلى معدات إزالة الألغام والمرافق التي تعتبرها المنظمة ضرورية للقيام بالمشروع. ونكر ما إذا كان هذا بالفعل في ملكية منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام أو سيتم شراؤها أو تأجيرها أو ...)

#### 6. موارد – غير ذلك

(إذا كان من المتوقع أن يتم التعاقد من الباطن على أي جزء من العقد، حدد نوع العمل الذي يجب أن يقوم به المقاول من الباطن، وإذا كان معروفاً، يرجى إعطاء اسم وعنوان المقاول من الباطن الذي سيتم استخدامه).

اسم المقاول من الباطن
الإختصاص/النشاط:

	العنوان البريدي:
	الهاتف:
	تلفاكس:
	البريد الإلكتروني:
	رابط الموقع:
	العنوان المسجل:
	رقم تسجيل الجمعيات الخيرية: (للمنظمات غير الحكومية)
	رقم تسجيل المنظمة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام: (للمنظمات التجارية)

7. الخبرة - المشاريع الجغرافية والمشاريع ذات الصلة  
(تعداد جميع البلدان التي نفذ فيها عمل مماثل لهذا المشروع)  
(يجب تضمين اسم جهة التعاقد / الجهة المانحة والمتبرع في عمود الملاحظات):

الملاحظات	القيمة (دولار أميركي)	العام	المشروع	البلد

8. الخبرة - المشاريع الجارية ذات الصلة  
(تعداد جميع البلدان التي نفذ فيها عمل مماثل لهذا المشروع)

الملاحظات	القيمة (دولار أميركي)	العام	المشروع	البلد

أفيد بموجبه أن جميع المعلومات المذكورة في هذا الطلب صحيحة وكاملة على حدّ علمي. وأخول السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام للتحقق من المعلومات المقدمة في الطلب. وأني على علم بأن أي خطأ في المعلومات المذكورة، قد يؤدي إلى عدم الاعتماد أو تعليقه و / أو إلغائه.

وَقَّع:

المنصب:

التاريخ:

## مراجعة إجراءات التشغيل القياسية التقنية

ملاحظات	مقبول		معايير السلطات الوطنية المعنية بالألغام و مراكز تنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام	المجال	التسلسل
	نعم	كلا			
				مقدمة، ملخص، ورقة التعديل، التواريخ	1
				هيكل الإشراف على مواقع المهام	2
				مسؤوليات الموظفين في موقع المهمة	3
				إزالة الألغام في الممر وتغيير المثاقب	4
				الأدوات والمثاقب لقياس السلك الشانك في الممرات	5
				الإجراءات الواجب اتخاذها عند العثور على سلك شانك	6
				الأدوات والمثاقب لقطع النباتات في الممرات	7
				الأدوات والمثاقب للسير اليدوي في الممرات	8
				الأدوات والمثاقب لاستخدام أجهزة الكشف عن المعادن	9
				الإجراءات الواجب اتخاذها عند العثور على لغم	10
				إجراءات حفر الألغام المزروعة	11
				إجراءات سحب الألغام عن بعد	12
				التفتيت اليومي للألغام والذخائر غير المنفجرة	13
				طرق المسح ووضع علامات على المناطق الملغمة	14
				الرسوم البيانية التي تبين نموذج تخطيط موقع المهمة	15
				المتفجرات وإجراءات التفتيت	16
				نقل المتفجرات وتخزينها	17
				إجراءات الإتصالات واللاسلكية	18
				سلسلة إجراءات للإبلاغ عن مراكز تنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام: أسبوع / شهر	19
				إجراءات تسليم الأراضي المطهرة	20
				سلسلة الإجراءات ذات الصلة بسلامة موقع المهمة الروتينية	21
				الإجراءات المتعلقة بالزوار في مواقع المهمة	22
				التغطية الطبية وإجراءات الإجراء	23
				سلسلة إجراءات مراقبة الجودة والإجراءات	24
				المثاقب والإجراءات لاستخدام كلاب كشف الألغام	25
				الإبلاغ عن الحوادث والتحقيق	26
				المثاقب والإجراءات للمساعدات التقنية	27
				المثاقب لتطهير المباني	28
				المثاقب لإزالة الشرك الخداعي المتفجر	29
				معدات الوقاية الشخصية: المآزر / السترات - الخوذات / الأقنعة الواقية	30
				كاشف المعادن: الصيانة / المعايرة الاختبار	31

ملاحظات وظفو التقييم وضمان الجودة لدى السلطات الوطنية المعنية بالألغام و مراكز تنسيق الأعمال المتعلقة  
بالألغام

المتسلسل	الملاحظات

الملحق ب

دليل لتأمين مزيل الألغام ضدّ الحوادث التي تسببت في الوفاة أو الإصابة

وينبغي أن تتخذ السلطة الوطنية للإجراءات المتعلقة بالألغام قرارا يقضي بأن يغطّي التأمين الوفاة أو العجز الكلي الدائم للمواطنين المحليين. وينبغي أيضا أن نتذكر أن مزيل الألغام في العالم النامي هو المعيل الرئيسي لأسرة كبيرة.

وينبغي تغطية الإصابات الأقل تماشيًا مع سلم متحرّك للمدفوعات التعويضية<sup>2</sup> (ويسمى أحيانا "المقياس الأوروبي")، ومن الأمثلة التوضيحية على ذلك:

المتسلسل	مستوى الإصابة	التعويضات بالدولار الأميركي		الملاحظات
		اليمن	اليسار	
1	وفاة	18.000	18.000	
2	إعاقة دائمة	18.000	18.000	
3	جنون غير قابل للشفاء	18.000	18.000	
4	شلل عضوي كامل	18.000	18.000	
5	فقدان النظر في عين واحدة بشكل كامل ودائم			
6	فقدان النظر في العينين بشكل كامل ودائم			
7	فقدان السمع في أذن واحدة بشكل كامل ودائم			
8	فقدان السمع في الأذنين بشكل كامل ودائم	7.500	7.500	
9	فقدان الإبهام	3.750	3.240	والعكس بالنسبة للأعسر
10	فقدان السبابة	2.750	2.300	والعكس بالنسبة للأعسر
11	فقدان أي إصبع آخر	1.950	1.400	والعكس بالنسبة للأعسر
12	فقدان كامل ودائم للقدرة على استخدام الكتف أو الكوع	4.600	3.700	والعكس بالنسبة للأعسر
13	فقدان كامل دائم للقدرة على استخدام المعصم	3.700	2.750	والعكس بالنسبة للأعسر
14	فقدان اصبع القدم الكبير	1.851	1.851	
15	فقدان أي من أصابع القدم الأخرى	1.500	1.500	
16	فقدان كامل ودائم للقدرة على استخدام الورك أو الركبة أو الكاحل.	3.700	3.700	
17	إزالة الفك السفلي عن طريق العملية الجراحية	5.500	5.500	
18	تقصير 5 سم على الأقل من الطرف السفلي	2.750	2.750	

<sup>2</sup> وتستند هذه الأرقام إلى احتياجات بعثة الأمم المتحدة في إثيوبيا وإريتريا وهي مدرجة لأغراض التوضيح فقط. وقد تختار السلطات الوطنية الأخرى المعنية بالألغام متطلبات مختلفة.

## سجلّ التعديل

### إدارة تعديلات الملاحظات التقنية

تخضع الملاحظات التقنية للمراجعة "عند الإقتضاء". وعند إجراء تعديلات على هذه الملاحظات الفنية، ينبغي إعطائها عددًا وتاريخًا وتفاصيل عامة للتعديل المبين في الجدول أدناه. كما سيظهر التعديل على صفحة غلاف المذكرات التقنية بإدراج عبارة "إدراج رقم (أرقام) التعديل 1 إلخ"

وعند إجراء مراجعات للمذكرات التقنية، يمكن إصدار نسخ جديدة. وستدرج التعديلات حتى تاريخ الإصدار الجديد في النسخة الجديدة وإزالة جدول سجل التعديل. ثم يبدأ تسجيل التعديلات حتى يتم إصدار نسخة أخرى. علما بأن أحدث الملاحظات الفنية المعدلة هي الإصدارات التي يتم نشرها على موقع المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام على الموقع الإلكتروني [www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org).

العدد	التاريخ	تفاصيل التعديل
1	1 يوليو 2013	1. إدراج التعديل والرقم والتاريخ في العنوان والترويسة. 2. الروابط المحدثة وعناوين البريد الإلكتروني 3. إدراج مرجع للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 04.10 للمسرد والتعاريف في الفقرة. 4. إدراج مرجع لموقع IMAS في الملحق أ 5. إدراج سجل التعديلات